



Langusova ulica 4, 1535 Ljubljana

T: 01 478 80 00  
F: 01 478 81 39  
E: gp.mzi@gov.si  
www.mzi.gov.si

Številka: 3601-2/2020/22
Ljubljana, 18.10. 2021
GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE <a href="mailto:Gp.gs@gov.si">Gp.gs@gov.si</a>
<b>ZADEVA: Pobuda za sklenitev Sporazuma o solidarnostnih ukrepih za zagotovitev zanesljivosti oskrbe s plinom med Vlado Republike Slovenije in Vlado Italijanske republike – predlog za obravnavo</b>
<b>1. Predlog sklepov vlade:</b>
Na podlagi 70. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 - uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) in šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 - uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10-ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13-ZDU-1G in 65/14) je Vlada Republike Slovenije na svoji ..... redni seji dne ..... sprejela naslednji sklep:
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vlada Republike Slovenije je sprejela pobudo za sklenitev Sporazuma o solidarnostnih ukrepih za zagotovitev zanesljivosti oskrbe s plinom med Vlado Republike Slovenije in Vlado Italijanske republike in jo pošlje v potrditev Odboru za zunanjo politiko Državnega zbora Republike Slovenije.</li><li>2. Vlada Republike Slovenije za podpis sporazuma pooblasti Jerneja Vrtovca, ministra za infrastrukturo.</li></ol>
mag. Janja Garvas Hočevar v. d. generalnega sekretarja
Priloge:
<ul style="list-style-type: none"><li>– pobuda (Priloga 1)</li><li>– osnutek sporazuma v angleškem jeziku (Priloga 2)</li><li>– osnutek sporazuma v slovenskem jeziku (Priloga 3)</li></ul>
Prejemniki:
<ul style="list-style-type: none"><li>– Ministrstvo za infrastrukturo,</li><li>– Ministrstvo za zunanje zadeve,</li><li>– Ministrstvo za finance,</li><li>– Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije.</li></ul>
<b>2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:</b>
/
<b>3.a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:</b>
– mag. Hinko Šolinc, generalni direktor Direktorata za energijo,

- mag. Tina Seršen vodja Sektorja za pravne in mednarodne energetske zadeve,
- mag. Silvo Škornik, vodja Sektorja za oskrbo z energijo,
- Jurij Vertačnik, sekretar, Direktorat za energijo,
- Danijel Crnčec, Sektor za pravne in mednarodne energetske zadeve
- Marko Cerar, Sektor za pravne in mednarodne energetske zadeve.

### 3.b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

/

### 4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu državnega zbora:

- Jernej Vrtovec, minister,
- Blaž Košorok, državni sekretar,
- Aleš Mihelič, državni sekretar,
- mag. Hinko Šolinc, generalni direktor Direktorata za energijo,
- mag. Tina Seršen, vodja sektorja za pravne in mednarodne energetske zadeve,
- mag. Silvo Škornik, vodja Sektorja za oskrbo z energijo,
- Jurij Vertačnik, sekretar, Direktorat za energijo

### 5. Kratek povzetek gradiva:

Osnetek sporazuma ureja tehnične, pravne in finančne podlage za izvajanje solidarnostnega mehanizma med državami članicami EU za pomoč pri dobavi plina zaščitenim odjemalcem v skladu s členom 13 Uredbe (EU) 2017/1938 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2017 o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom in o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 994/2010.

Celoten mehanizem solidarnostne pomoči se aktivira kot zadnja možnost države članice, potem ko je izvedla že vse ukrepe za zagotovitev oskrbe svojih zaščitenih odjemalcev, vključno z ukinitvijo dobave plina vsem svojim nezaščitenim odjemalcem.

Skladno s sporazumom bo država, ki nudi solidarnostno pomoč, po svojih najboljših močeh izvedla ukrepe v svojem plinskem sistemu, da bi lahko ponudila potrebno količino plina za solidarnostno pomoč pri dobavi plina zaščitenim odjemalcem v državi prejemnici. Država prejemnica se lahko odloči, ali določeno ponudbo sprejme ali ne. Če se odloči za prejem ponudbe za oskrbo s plinom v okviru solidarnostne pomoči, se skladno z Uredbo (EU) 2017/1938 in sporazumom obveže zagotoviti plačilo prejetega plina.

### 6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	NE
c)	administrativne posledice	NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	NE
e)	socialno področje	NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> <li>- nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja</li> <li>- razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna</li> <li>- razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij</li> </ul>	NE

### 7.a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR:

#### I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (-) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II. Finančne posledice za državni proračun</b>				
<b>II.a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:</b>				
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:</b>				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
<b>SKUPAJ</b>				
<b>II.c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:</b>				
Novi prihodki	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1		
<b>SKUPAJ</b>				
<b>7.b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR:</b>				
Gradivo nima finančnih posledic za državni proračun oziroma druga javnofinančna sredstva.				
<b>8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:</b>				
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:			NE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- pristojnosti občin,</li> <li>- delovanje občin,</li> <li>- financiranje občin.</li> </ul>				
Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:				
– Skupnosti občin Slovenije SOS: NE				

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Združenju občin Slovenije ZOS: NE</li> <li>– Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: NE</li> </ul> <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani: / Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.</p>	
<b>9. Predstavitev sodelovanja javnosti:</b>	
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	NE
Gradivo glede na vsebino ni treba objaviti na spletni strani.	
<b>10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:</b>	DA
<b>11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:</b>	NE
<p>Blaž Košorok Državni sekretar</p>	

Priloga:

- pobuda
- besedilo sporazuma v angleškem jeziku
- besedilo sporazuma v slovenskem jeziku

**POBUDA ZA SKLENITEV SPORAZUMA  
O SOLIDRNOSTNIH UKREPIH ZA ZAGOTOVITEV ZANESLJIVOSTI OSKRBE S PLINOM  
MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE IN VLADO ITALIJANSKE REPUBLIKE**

Na podlagi 70. člena Zakona o zunanjih zadevah (Uradni list RS, št. 113/03 – uradno prečiščeno besedilo, 20/06 – ZNOMCMO, 76/08, 108/09, 80/10 – ZUTD, 31/15 in 30/18 – ZKZaš) daje Ministrstvo za infrastrukturo pobudo za sklenitev Sporazuma o solidarnostnih ukrepih za zagotovitev zanesljivosti oskrbe s plinom med Vlado Republike Slovenije in Vlado Italijanske republike.

**I. RAZLOGI, ZARADI KATERIH SE PREDLAGA SKLENITEV MEDNARODNEGA SPORAZUMA**

Uredba (EU) 2017/1938 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2017 o ukrepih o zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom (v nadaljevanju: uredba) določa različne ukrepe, ki jih države članice izvajajo z namenom zagotavljanja zanesljive oskrbe odjemalcev z zemeljskim plinom.

Uredba posebno pozornost namenja situaciji, ko je oskrba z zemeljskim plinom motena, še zlasti t.i. zaščitenim odjemalcem, to so gospodinjski odjemalci in nekatere socialne službe.

V primeru hujših motenj v oskrbi, ko bi prenehal delovati tudi plinski trg v regiji, uredba predvideva pomoč med državami članicami v obliki t. i. solidarnostnega mehanizma za zagotovitev oskrbe s plinom zaščitenim odjemalcem.

V okviru solidarnostnega mehanizma lahko država članica v primeru izrednih razmer pri oskrbi s plinom in pomanjkanja plina do te mere, da je ogrožena oskrba zaščitenih odjemalcev, zaprosi sosednje države članice za posebno ponudbo dobave zemeljskega plina, ki ga nujno potrebuje za oskrbo svojih zaščitenih odjemalcev. Sosednje države članice nato del plina, ki bi bil sicer namenjen njihovim nezaščitenim odjemalcem, ponudijo državi članici, ki je zaprosila za pomoč. Država, ki je zaprosila za pomoč, lahko ponudbe sprejme (delno ali v celoti) ali zavrne. V primeru, da je sprejela ponudbo ene ali več sosednjih držav, je država prejemnica dolžna zagotoviti plačilo za dobavljeni plin in s tem povezane stroške.

Za izvedbo z uredbo predvidenega solidarnostnega mehanizma je potrebna primerna pravna podlaga, ki je Pogodba o Evropski uniji in uredba ne dajeta v zadostni meri. Zato slednja v členu 13 določa, da morajo države članice skleniti dvostranske sporazume za ta namen.

Uredba v členu 13 določa osnovne principe solidarnostnega mehanizma in obvezo držav članic, ki so medsebojno povezane s plinovodi, da sklenejo bilateralne sporazume kot nujno pravno podlago za izvedbo solidarnostnih mehanizmov.

Bilateralni sporazum o solidarnostnih ukrepih za zagotovitev zanesljivosti oskrbe s plinom bo Republika Slovenija sklenila s tremi sosednjimi državami, državami članicami EU, s katerimi ima plinsko povezavo: Italijansko Republiko, Republiko Avstrijo in Republiko Hrvaško. V primeru izgradnje plinske povezave z Madžarsko, bo Republika Slovenija sklenila bilateralni sporazum tudi z Republiko Madžarsko.

Uskladitev sporazuma bo temeljila na osnutku, ki je bil predstavljen v okviru Koordinacijske skupine za plin pri Evropski komisiji in dopolnjen s strani Italije, Avstrije in Slovenije. Usklajevanja se pričnejo takoj na podlagi dosedanjih tehničnih usklajevanj.

Vse države članice EU so zaradi dolgo nepojasnenih vprašanj v zamudi glede na rok za sklenitev sporazuma, ki je bil določen z uredbo (v letu 2018). Evropska komisija je v letu 2020 vsem državam članicam poslala uradni opomin in tako spodbudila iskanje minimalnih rešitev in besedila, ki je ob določbah uredbe potreben za bilateralni sporazum. Prvi sporazum je bil sklenjen konec leta 2020 med Dansko in Nemčijo.

## **2. BISTVENI ELEMENTI MEDNARODNEGA SPORAZUMA**

Mednarodni sporazum ureja tehnične, pravne in finančne osnove za izvajanje solidarnostnega mehanizma med državami članicami EU za pomoč pri dobavi zemeljskega plina zaščitenim odjemalcem, v skladu s členom 13 uredbe.

Celoten mehanizem solidarnostne pomoči se aktivira kot zadnja možnost države članice in po tem, ko je izvedla že vse ukrepe za zagotovitev oskrbe svojih zaščitenih odjemalcev, vključno z ukinitvijo dobave plina vsem svojim nezaščitenim odjemalcem.

Skladno s sporazumom bo država, ki nudi solidarnostno pomoč, po svojih najboljših močeh izvedla ukrepe v svojem plinskem sistemu, da bi lahko pripravila ponudbo s potrebno količino plina za pomoč pri dobavi plina zaščitenim odjemalcem v državi prejemnici.

Sporazum določa način komunikacije ter izmenjavo potrebnih dokumentov za izvedbo vseh postopkov, ki lahko nastopijo pri izvajanju solidarnostnega mehanizma. Večina komunikacije med državami članicami poteka preko imenovanega nacionalnega pristojnega organa, v Republiki Sloveniji je to Agencija za energijo.

Zaprosilo za solidarnostno pomoč posreduje država članica vsem sosednjim državam v primeru, ko ji, kljub uporabi vseh ostalih predvidenih ukrepov iz Akta o načrtu za izredne razmere in ukinitve porabe plina, ne uspe zagotoviti dovolj plina za njene zaščitene odjemalce.

Solidarnostna ponudba se oblikuje v dveh fazah. V prvi fazi države ponudnice predložijo ponudbo na podlagi prostovoljnih ukrepov. Ko takšnih ponudb ni več (so bile izkoriščene in niso zadostovale), v drugi fazi države ponudnice predložijo ponudbo na podlagi obveznih ukrepov.

Zemeljski plin za solidarnostno ponudbo na podlagi prostovoljnih ukrepov na poziv pristojnega organa prispevajo dobavitelji, ki še dobavljajo plin v državo. Pri tem plin pridobijo iz svojih viškov v dobavi plina ali tako, da skladno s posebnimi pogodbenimi aranžmaji plina ne dobavijo svojim (večjim) odjemalcem. Država članica lahko za oblikovanje ponudbe na podlagi prostovoljnih ukrepov vzpostavi posebno spletno trgovalno platformo, kjer dobavitelji ponudijo tak plin in kjer lahko država, ki prosi za pomoč, izbere ponudbo plina.

Če plina iz t. i. prostovoljne faze iz vseh sosednjih držav članic, ki so povezane s članico, ki potrebuje pomoč, ni dovolj za potrebe njenih zaščitenih odjemalcev, lahko država članica zaprosi za dodatno ponudbo plina, tokrat na podlagi obveznih ukrepov.

Zemeljski plin za solidarnostno pomoč na podlagi obveznih ukrepov se zagotovi iz obveznih strateških rezerv iz skladišč plina, če jih ima država na voljo, ali z omejevanjem dobave plina nezaščitenim odjemalcem. Ker Slovenija nima skladišč plina na svojem ozemlju, je dodatno omejevanje dobave nezaščitenim odjemalcem praktično edini ukrep, ki ga v tej fazi lahko izvede.

Omejevanje dobave bi se v Sloveniji izvajalo na enak način kot v primeru večjih težav z dobavo plina. Postopali bi v skladu s predpisi iz področja oskrbe s plinom in zmanjševali ali ustavljali dobavo plina nezaščitenim odjemalcem po vrstnem redu panog odjemalcev zemeljskega plina, ki je določen v Aktu o načrtu za izredne razmere.

Cena oskrbe s plinom na osnovi solidarnostnega mehanizma je sestavljena iz cene plina, transportnih stroškov in nadomestila za stroške zaradi omejevalnih ukrepov pri dobavi plina. Cena plina v ponudbi na podlagi prostovoljnih ukrepov je določena s ceno, ki jo za ponujeni plin postavijo dobavitelji in načeloma že vsebuje tudi nadomestilo za omejitve dobave njihovim odjemalcem. V primeru ponudbe na podlagi neprostovoljnih ukrepov je cena za plin določena kot trenutna cena za neizravnani plin, oziroma kot cena, ki je v državi določena za posamezen izvedeni nujni ukrep. Uredba določa, da se v primeru neprostovoljnih ukrepov v ceno nadomestil vštejejo tudi morebitne odškodnine odjemalcem, ki so posledica naknadnih sodnih postopkov. Postopek in višina nadomestil sta enaka tako za primer omejevanja oskrbe s plinom za potrebe delovanja lastnega plinovodnega sistema in oskrbe lastnih zaščitenih odjemalcev kot tudi za potrebe solidarnostne pomoči / prodaje plina za oskrbo zaščitenih odjemalcev v sosednji državi članici EU.

Nacionalni del postopka solidarnostnega mehanizma bo sicer določen v Zakonu o oskrbi s plini. V primeru, da bi Slovenija zaprosila za solidarnostni plin, bi po odločitvi o sprejemljivosti ponudbe in odločitvi za prejem

ponudbe s strani Vlade Republike Slovenije, postopek nakupa izvedel operater prenosnega sistema. Prejeti solidarnostni plin bi v slovenskem plinskem sistemu predstavljal plin za izravnavo za bilančne skupine (dobavitelje), ki niso uspeli izravnati porabe svojih odjemalcev. Strošek nakupa plina bi v končni fazi poravnali neizravnani dobavitelji plina oziroma njihovi odjemalci v okviru dogovorjene cene plina v daljšem časovnem obdobju.

Trenutno v Sloveniji višina nadomestila še ni posebej administrativno določena, ampak se le-to lahko določi preko posamičnih odločitev sodišč v okviru morebitnih (praviloma kasnejših) tožb. V skupno ceno plina (pravičnega nadomestila po uredbi) je skladno z uredbo vključena cena plina, transportnih stroškov, cena administrativno določenih nadomestil in strošek morebitnih naknadnih odločitev sodišč v zvezi z nadomestili v državi ponudnici. Ta del nadomestila je v enako nedokončno določeni obliki predviden tudi v uredbi. Z administrativno določenim nadomestilom se možnost naknadnih stroškov bistveno zmanjša. Italija že ima tak sistem administrativno določenih nadomestil v okviru »cene kriznega plina«, ki ga določi italijanski regulator trga z zemeljskim plinom, Slovenija pa podoben instrument uvaja z aktualnim predlogom novega zakona o oskrbi s plini. Oboje je vključeno v sporazum.

Osnutek sporazuma omogoča, da se kasneje, ko je administrativna oblika določanja nadomestila sprejeta na nacionalnem nivoju, le-ta upošteva pri določitvi cene solidarnostne ponudbe po sporazumu.

Osnutek sporazuma določa natančno časovnico za posamezno fazo izvedbe solidarnostnega mehanizma, saj je to nujno zaradi potrebnih intenzivnih komunikacij znotraj države in odločitev, ki jih je treba sprejeti v relativno kratkem času. Na nacionalnem nivoju komunikacijo vodi pristojni organ (v Republiki Sloveniji je imenovana Agencija za energijo), skupaj s pristojno krizno skupino in Ministrstvom za infrastrukturo.

Pomemben mejnik v izvajanju solidarnostnega mehanizma je sprejetje ponudbe, ki mora vsebovati predpisano vsebino in predstavlja zavezujočo odločitev za obe strani: tako za pripravo in posredovanje plina kot tudi za prejem plina in plačilo.

Predaja zemeljskega plina z Italijo je predvidena na mejni povezovalni točki med sosednjima prenosnima sistemoma v Šempeter /Gorizia.

Način plačila dobavljenega plina se izvede po potrditvi prejema plina s strani države, ki je zaprosila za pomoč. V primeru ponudbe na podlagi prostovoljnih ukrepov se plačilo lahko izvede neposredno dobaviteljem, ki so ponudili plin. Za ta namen se lahko uporabijo storitve spletne platforme, preko katere je bila taka ponudba sprejeta. Skladno z uredbo je država prejemnica dolžna zagotoviti, da bodo prevzeti plin in povezani stroški državi ponudnici, oziroma dobaviteljem, tudi plačani.

Osnutek sporazuma predvideva zaključek izvajanja solidarnostnega mehanizma v treh primerih:

- i) kadar država, ki ponuja plin, ne more več oskrbovati svojih zaščiteneh odjemalcev,
- ii) kadar država prejemnica ne potrebuje več pomoči za oskrbo svojih zaščiteneh odjemalcev, ali
- iii) kadar Evropska komisija ugotovi, da izvajanje solidarnostnega mehanizma ni upravičeno (v primeru, da država, ki prosi za pomoč, ni izkoristila vseh drugih možnosti za oskrbo svojih zaščiteneh odjemalcev).

Osnutek sporazuma ne predvideva časovne omejitve veljavnosti sporazuma in vsebuje možnost prekinitve sporazuma v šestih mesecih od prejema tovrstnega obvestila s strani ene od pogodbenic.

Osnutek sporazuma predvideva še, da bo sporazum podpisan v angleškem jeziku.

Osnutek sporazuma določa potrebne elemente za izvedbo solidarnostnega mehanizma s sosednjo državo članico na bilateralnem nivoju in s tem tudi pravno osnovo za tako sodelovanje med državama članicama EU. Na nacionalni ravni so za izvajanje solidarnostnega mehanizma v Energetskem zakonu že pripravljene določbe glede morebitnega omejevanja dobave plina in povezane odgovornosti. Za samo izvajanje sporazuma bo treba dodati še nekaj postopkovnih določb in nalog operaterju prenosnega sistema in podjetjem plinskega gospodarstva.

### **3. PREDLOG STALIŠČ DELEGACIJE**

V okviru Koordinacijske skupine za plin pri Evropski komisiji je bil predlagan prvi osnutek sporazuma. Ta osnutek je bil spremenjen in dopolnjen na način, da se ustrezno upoštevajo slovenska zakonodaja in značilnosti slovenskega plinskega sistema.

Predlagani osnutek konsistentno vključuje in sledi določbam uredbe in smernicam Evropske komisije. S tem izpolnjuje potrebni pogoj skladnosti s pravnim redom EU.

Prav tako predlagani osnutek izpolnjuje pričakovanja Slovenije v zvezi s postopki in subjekti, ki bodo vključeno v njegovo morebitno izvajanje.

Glede na predlagani osnutek sporazuma se Slovenija strinja z možnostjo uporabe spletne platforme za oblikovanje ponudbe na podlagi prostovoljnih ukrepov s strani dobaviteljev plina iz države ponudnice. Slovenija zaenkrat še ne predvideva, da bi za primer nujenja pomoči sosednji državi vzpostavila posebno spletno platformo za zbiranje t. i. prostovoljnih ponudb dobaviteljev. Ocenjujemo namreč, da je verjetnost take situacije zelo majhna ter posledična uporaba platforme zelo redka.

Osnutek sporazuma predvideva predajo/prevzem plina na meji točki med obema sistemoma (IP Šempeter/Gorizia), in sicer v obeh fazah (prostovoljni in neprostovoljni) solidarnostne ponudbe. Na ta način je poenostavljen postopek prevzema plina predvsem v primeru uporabe spletne platforme, saj ni treba zelo hitro zakupiti zmogljivosti v plinovodnem sistemu države, ki nudi pomoč.

Spletne trgovalne platforme uporabljajo dobavitelji, ki za ta namen oblikujejo svojo bilančno skupino v državi ponudnici. V primeru solidarnostne pomoči bi bila podobna platforma uporabljena le kot pripomoček za oblikovanje ponudbe, ki jo država ponudnica preko svojega pristojnega organa pošlje sosednji državi.

#### **4. PREDLOG ZA SESTAVO DELEGACIJE**

Za namen pogajanj predlagamo, da se, skladno z 71. členom Zakona o zunanjih zadevah, določi naslednja delegacija za pogajanja:

- Ministrstvo za infrastrukturo: Jurij Vertačnik in Danijel Crnčec,
- Agencija za energijo, ki je skladno z Uredbo (EU) 2017/1938 imenovani pristojni organ za zanesljivo oskrbo z zemeljskim plinom: Mojca Španring in Marko Senčar.

Delegacija med pogajanjem deluje v okviru stališč in pooblastil, vsebovanih v tej pobudi.

Pogajanja za sklenitev sporazuma bodo potekala pisno po dopisni poti na podlagi stališč, ki bodo sprejeta s to pobudo. Posebni stroški za delo delegacije niso predvideni.

#### **5. PREDLOG, KDO NAJ POGODBO PARAFIRA OZIROMA PODPIŠE**

Predlagamo, da sporazum podpiše Jernej Vrtovec, minister za infrastrukturo Republike Slovenije.

#### **6. ORGAN, PRISTOJEN ZA RATIFIKACIJO MEDNARODNEGA SPORAZUMA IN IZDAJA NOVIH ALI SPREMEMBA VELJAVNIH PREDPISOV ZARADI SKLENITVE MEDNARODNEGA SPORAZUMA**

Sporazum v skladu s 75. členom Zakona o zunanjih zadevah, sporazum ratificira Državni zbor Republike Slovenije.

Sporazum se sprejema zaradi prenosa Uredbe 2017/1938/EU, ki vpliva na pravni red Republike Slovenije. Sporazum bo vplival na spremembo veljavnih predpisov na področju energetike.

#### **7. OCENA POTREBNIH FINANČNIH SREDSTEV ZA IZPOLNITEV MEDNARODNEGA SPORAZUMA IN NAČIN NJIHOVE ZAGOTOVITVE**

Za uveljavitev in izvajanje sporazuma niso potrebna finančna sredstva.



Solidarnostni mehanizem predvideva pomoč med državami članicami v obliki obvezne ponudbe in neobveznega nakupa zemeljskega plina v času izrednih razmer pri oskrbi s plinom. Sam sporazum ne določa konkretne cene ali nujnosti odločitve države članice za sprejem posamezne ponudbe.

## **8. PREDLOG ODOBRITEVE ZAČASNE UPORABE POGODBE**

Začasna uporaba sporazuma ni predvidena.

## **9. SKLADNOST POGODBE S PRAVNIM REDOM IN USMERITVAMI EVROPSKE UNIJE**

Sporazum je skladen s pravnim redom Evropske unije.

Celoten mehanizem solidarnostnih ukrepov je določen z Uredbo (EU) 2017/1938 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2017 o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom in o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 994/2010, ki med drugim v členu 13 določa obveznost držav članic za sklenitev bilateralnih sporazumov o solidarnostnih mehanizmih. Dodatno je Evropska komisija pripravila tudi posebne smernice za pripravo predmetnih bilateralnih sporazumov, ki so bile upoštevane pri pripravi prvega osnutka mednarodnega sporazuma.

**Agreement between**  
**the Government of the Italian Republic**  
**and**  
**the Government of the Republic of Slovenia**  
**on solidarity measures to safeguard the security of gas supply**

The Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Slovenia, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Having regard to Regulation (EU) 2017/1938 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2017 concerning measures to safeguard security of gas supply (hereinafter "the Regulation"), and particularly to Article 13 thereof,

Taking note of Recommendation (EU) 2018/177 of the European Commission, of 2 February 2018, "on the elements to be included in the technical, legal and financial arrangements between Member States for the application of the solidarity mechanism under Article 13 of Regulation (EU) 2017/1938 of the European Parliament and of the Council concerning measures to safeguard the security of gas supply" (hereinafter "the Recommendation"),

Aiming to alleviate the effects of a severe emergency and to safeguard the supply of gas to the solidarity protected customers,

Considering that solidarity is needed to safeguard the security of gas supply in the European Union,

Have agreed as follows:

**Article 1**  
**Subject-matter and scope of the Agreement**

1. This Agreement sets out the technical, legal and financial arrangements for the application of the solidarity mechanism pursuant to Article 13, paragraph (3), of the Regulation and in accordance with the respective national legislation in force.
2. In case of activation of this Agreement, the Providing Party shall take necessary solidarity measures in its gas system in order to supply the solidarity protected customers in the gas system of the Requesting Party.
3. Solidarity obligations shall apply subject to the technically safe and reliable operation of the gas system of the Providing Party.
4. Solidarity measures shall be performed through voluntary measures, based on offers submitted by market players fixing the price for their curtailed supply share, or, where not sufficient, through additional mandatory measures, based on administrative measures authorised by the Providing Party.

## **Article 2**

### **Definitions**

For the purposes of this Agreement, the definitions in Article 2 of the Regulation, Article 2 of Regulation (EC) No 715/2009, Article 3 of Regulation (EU) 2017/459, Article 3 of Regulation (EU) No 312/2014, Article 2 of Regulation (EU) 2015/703 and Article 2 of Directive 2009/73/EC shall apply. Further to this, the following definitions shall apply:

- a) "Solidarity measure" shall mean necessary measure in the gas system of the Providing Party, in accordance with Article 13 of the Regulation, by which the gas supply to customers other than solidarity protected customers is curtailed or suspended to the extent necessary and for as long as the gas supply to solidarity protected customers in the Requesting Party is not safeguarded. Solidarity measures shall not be detrimental of operability and safety of gas and electricity systems of the involved Member States as provided for by Article 13, paragraph (1) of the Regulation.
- b) "Voluntary measures" shall mean voluntary responses by the market participants to the call of the Providing Party to take measures on the supply and/ or demand side to provide volumes of gas in return for payment of a price determined by the market participant. These measures correspond to so called market-based measures referred to in Article 13 of the Regulation (EU) 2017/1938.
- c) "Mandatory measures" shall mean administrative measures on the supply and demand side taken by the Providing Party in its own territory with a view to contributing to the gas supply of the solidarity protected customers of the Requesting Party. These measures correspond to so called non-market-based measures referred to in Article 13 of the Regulation (EU) 2017/1938. Further specifications of mandatory measures applicable by the Italian Competent Authority are based upon the mandatory measures provided by the Italian legislation and Emergency Plan. Further specifications of mandatory measures applicable by the Slovenian Competent Authority are based on the Slovenian legislation, valid plans for security of gas supply and emergency plans.
- d) "Requesting Party" shall mean the Contracting Party asking for solidarity offers by submitting a solidarity request.
- e) "Providing Party" shall mean the Contracting Party undertaking solidarity measures and submitting solidarity offers.
- f) "Solidarity contracting party" shall mean one of the parties involved in the sale-purchase process related to the solidarity offer, defined in the solidarity offer and in the declaration of acceptance. Unless otherwise specified the Solidarity contracting party shall mean the transmission system operator (hereinafter the TSO).
- g) "Solidarity request" shall mean the formal call by the Requesting Party to the Providing Party to provide a solidarity offer.
- h) "Solidarity offer" shall mean a set of market participants' offers based upon voluntary measures or an offer based upon mandatory measures, provided by the Providing Party in line with this Agreement and the related Providing Party's legislation.
- i) "Market participants' offers" shall mean offers of gas volumes for providing gas with reference to voluntary measures collected by the Solidarity contracting party of the Providing Party.
- j) "Declaration of acceptance" shall mean a written expression that the Requesting Party accepts the whole, or a part of the solidarity offer.

- k) "Available transport capacities" shall be the available capacities at the time of delivery, taking into account technical restrictions and nominated capacities at the time of the solidarity offer.
- l) "Emergency" or "emergency level" shall mean a crisis situation in line with Article 11, paragraph (1), letter (c) of the Regulation.
- m) "Gas Coordination Group" shall mean the technical level body set up by Article 4 of the Regulation.
- n) "Delivery day" shall mean the gas day within the meaning of Article 3, paragraph 16 of Commission Regulation (EU) 2017/459 on which the solidarity measures are to be used.

### **Article 3**

#### **Solidarity request**

1. The solidarity request shall be dependent on the declaration of an emergency level pursuant to Article 11, paragraph (1), letter (c) of the Regulation and the assurance by the Requesting Party that the preconditions of Article 13, paragraph (3) of the Regulation are met at the time of the introduction of the requested solidarity measures.
2. The Competent Authority of the Requesting Party shall transmit the solidarity request, as provided for in Article 15, to the contact point of the Competent Authority of the directly interconnected Member States, or interconnected via third Country, as in the list of the Gas Coordination Group's members. After having exhausted all market-based measures and all measures provided in its emergency plan, in accordance with Article 13, paragraph (3) of the Regulation, the Requesting Party may transmit the solidarity request and shall notify this to the European Commission, including the description of the circumstances.
3. The solidarity request shall include at least the following information:
  - (1) contact details of the Competent Authority of the Requesting Party;
  - (2) contact details of the relevant transmission system operator of the Requesting Party;
  - (3) volume of gas in MWh/d (considering three decimals) requested at Gorizia/Šempeter interconnection point;
  - (4) delivery day;
  - (5) assurance pursuant to paragraph 1 of this Article;
  - (6) recognition of the obligation of the Requesting Party to pay compensation for the solidarity in accordance with the provisions of this Agreement and Article 13, paragraph (8) of the Regulation.
4. To the extent that the supply security situation allows, the solidarity request shall be transmitted at least 20 hours before the beginning of the delivery day. It will only be possible to respond to solidarity requests made at shorter notice if the crisis situation and the necessary preparatory periods for the gas industry to be able to provide a solidarity offer allows such response. In this case, the Providing Party's Competent Authority shall undertake best efforts to arrange the offer.
5. The solidarity request shall be generally restricted to, and not exceed, the gas day that follows the gas day of its submission. Further solidarity requests for subsequent gas days may be submitted, considering the deadlines in paragraph 4 of this Article.
6. Following the receipt of the solidarity request, the Competent Authority of the Providing Party shall give without delay confirmation to the Competent Authority of the Requesting Party. If the Requesting Party does not receive any confirmation within half an hour, it shall try to contact the Providing Party's Competent Authority through any possible means.

## **Article 4**

### **Form and Transmission of solidarity offers**

1. The solidarity offer shall include at least the following information:
  - (7) contact details of the Competent Authority of the Providing Party;
  - (8) contact details of the relevant transmission system operator of the Providing Party;
  - (9) contact details of the Solidarity Contracting Party where different from the TSO;
  - (10) volume of gas in MWh/d (three decimals) to deliver at Gorizia/Šempeter interconnection point;
  - (11) delivery day;
  - (12) transport capacities at the Gorizia/Šempeter interconnection point for the offered volume;
  - (13) basis of the solidarity offer: voluntary or mandatory measures;
  - (14) costs of the solidarity measures as described in Article 12 in compliance with the provisions of the Regulation and Recommendation, excluding cost of possible judicial proceedings;
  - (15) details of the recipients of payments.
2. Where the deadline pursuant to Article 3, paragraph 4 of this Agreement is not met, the transmission of the solidarity offer shall take place taking into account all necessary preparatory times for the gas industry. If the Providing Party's Competent Authority is not able to submit a solidarity offer by the end of the deadline, it shall inform the Requesting Party immediately, mentioning proper justification, and submit its offer as soon as possible.
3. The volume of gas contained in a single solidarity offer shall be equal or lower than the volume of gas requested by the Requesting Party.
4. All solidarity offers shall apply taking into proper account safety and reliability of involved gas systems, the physical constraint of the Gorizia/Šempeter interconnection point and its available capacity.

## **Article 5**

### **Solidarity offer based upon voluntary measures**

- (1) Following the receipt of a solidarity request, the Providing Party's Competent Authority shall transmit firstly a solidarity offer based upon voluntary measures to the Requesting Party up to 16 hours before the beginning of the delivery day.
- (2) A solidarity offer based upon voluntary measures shall contain gas volumes offered by the market participants willing to provide gas in order to sell gas to a Requesting Party, setting the price of their offered gas, any offers' constraints (e.g. minimum acceptable quantities) and delivered at Gorizia/Šempeter interconnection point.
- (3) The Providing Party's Competent Authority shall overview the legitimacy of the offers, in case of offer based upon voluntary measures, and check their sustainability and the compliance with the relevant legislation and regulatory acts thereto.

## **Article 6**

### **Solidarity offer based upon mandatory measures**

1. Solidarity offer based upon mandatory measures shall be submitted by a Providing Party when there are no more offers based upon voluntary measures to submit to the Requesting Party.
2. The Solidarity offer based upon mandatory measures shall be submitted up to 10 hours before the beginning of the delivery day.
3. A Solidarity offer based on mandatory measures shall contain the potentially available gas volumes effectively available within the time frame provided for in paragraph 2, taking into account the provisions foreseen in Article 2 paragraph 1 letter a), with pricing gas in compliance with Article 12, any offers' constraints (e.g. minimum acceptable quantities), and including the necessary transport capacity to the delivery point at the time of the provision of the solidarity offer.
4. The Requesting Party, after the receipt of a solidarity offer based upon mandatory measures, shall immediately confirm the receipt of the Solidarity offer and shall check that no other offer based upon voluntary measure, submitted by all possible EU Member States with which the gas system of the Requesting Party has an interconnection point or is connected through the gas system of a third country, according to Article 13 paragraph (2) of the Regulation, is available before accepting it.
5. If there are available solidarity offers based upon voluntary measures regarding paragraph 4, the Requesting Party shall accept these offers before accepting any solidarity offer based upon mandatory measures.
6. When the Requesting Party receives no more solidarity offers based upon voluntary measures regarding paragraph 4, the Competent Authority of the Requesting Party may accept offers based upon mandatory measures.

#### **Article 7**

##### **Acceptance of Solidarity offers**

1. The Requesting Party's competent authority may accept the entire, or part of the solidarity offer of the Providing Party within the constraints provided in Article 5 paragraph 2 and/or Article 6 paragraph 3, by transmitting a declaration of acceptance to the Providing Party, using contact details specified in the Solidarity offer.
2. The declaration of acceptance shall include the following information:
  - (16) contact details of the Competent Authority of the Requesting Party;
  - (17) contact details of the relevant transmission system operator of the Requesting Party;
  - (18) contact details of Solidarity contracting party, where different from the TSO, for withdrawing gas at the Gorizia/Šempeter interconnection point and for providing a payment including the details of a clearing account, if applicable;
  - (19) volume of gas in MWh/d (with three decimals) to deliver at Gorizia/Šempeter interconnection point;
  - (20) delivery day;
  - (21) commitment to fulfil all obligations agreed upon under this Agreement.

#### **Article 8**

##### **Acceptance of the solidarity offer based upon voluntary measures**

1. The acceptance of the Solidarity offer based upon voluntary measures shall only take place up to 14 hours before the beginning of the delivery day.

2. In order to accept the Solidarity offer based upon voluntary measures, the Requesting Party shall select one or more offers submitted by the Solidarity contracting party and transmit the declaration of acceptance to the Providing Party's Competent Authority within the deadline.
3. The Providing Party's Competent Authority shall transmit the declaration of acceptance immediately to its relevant Solidarity Contracting Party.
4. When the declaration of acceptance is received by the Providing Party, a contract shall enter into force between the Solidarity contracting parties, based on the terms and conditions from this Agreement.

## **Article 9**

### **Acceptance of the solidarity offer based upon mandatory measures**

1. The Requesting Party shall decide on accepting the entire, or part of the Solidarity offer according to Article 6 paragraph 3.
2. The acceptance of solidarity offers based upon mandatory measures shall only take place up to 7 hours before the beginning of the delivery day. Solidarity offers not accepted within this period shall expire.
3. Solidarity offers pursuant to Article 4, paragraph 2 of this Agreement, can only be accepted within 2 hours from the receipt of the Solidarity offer, in any case 3 hours before the beginning of the delivery day. Solidarity offers not accepted within this period shall expire.
4. When the declaration of acceptance is received by the Providing Party, a contract shall enter into force between the Solidarity contracting parties (entities) specified in the solidarity offer and entities, specified in the declaration of acceptance.
5. On the basis of declaration of acceptance, the Providing Party is obliged to undertake the necessary mandatory measures to ensure that the offered volumes of gas are available taking into account the physical constraint of the Gorizia/Šempeter interconnection point and its available capacity.
6. By accepting the solidarity offer, the Requesting Party shall commit to fulfilling the compensation obligations pursuant to Article 13, paragraphs 8 and 10 of the Regulation as laid down in accordance with Article 12 of this Agreement.

## **Article 10**

### **Transmission and withdrawal of solidarity offer's gas volume**

1. The volume of gas offered within a solidarity offer shall not exceed the volume technically available at Gorizia/Šempeter interconnection point (Delivery Point) taking into account booked and used capacity as well as the physical constraint of the Delivery Point and its available capacity and taking into account the provisions foreseen in Article 2 paragraph 1 letter a).
2. In case of an accepted solidarity offer, all necessary transport capacity within the Providing Party, to and at the Delivery Point is assumed as firm and provided by the Providing Party.
3. The providing Party shall offer the gas quantities at Delivery Point (Providing Party side). The Requesting Party shall ensure that the volumes of gas provided are withdrawn at the Delivery Point (Requesting Party side). In particular, it shall ensure that the transport capacities necessary for withdrawal from the Delivery Point are available and booked in order to match the nomination at the Delivery Point.

4. With an aim to facilitate fulfilment of solidarity gas supply, respective TSOs shall define technical provisions within their specific operational agreements, within six months after this Agreement is signed. The above provisions shall be submitted for the approval to the respective Competent Authority.
5. Irrespectively of the physical withdrawal of gas volume, the Requesting Party shall ensure the fulfilment of payment obligations deriving from the acceptance of the solidarity offer and delivered volume of gas at the Delivery Point (take or pay).

#### **Article 11**

##### **Ending of solidarity supply**

1. The obligation of the Providing Party to apply solidarity measures shall end when:
  - (1) the European Commission finds, after a verification procedure in accordance with Article 11, paragraph (8), point 1 of the Regulation, that the declaration of the emergency is not or is no longer justified,
  - (2) the end of the emergency is declared by the Requesting Party, or no other solidarity request is made in accordance with Article 3 of this Agreement for the gas day following the day on which the gas was supplied, or
  - (3) the Member State acting as Providing Party in a solidarity offer can no longer supply its own solidarity protected customers.
2. In the cases of paragraph 1 letters a) and b) of this Article, the solidarity measure shall conclude at the end of the relevant delivery day for which a solidarity request was submitted in accordance with Article 3 of this Agreement. In the case of paragraph 1 letter c) of this Article, the Providing Party shall have the right to end the solidarity measure immediately after the already accepted offers and closed contracts for the present gas day have been fulfilled, and the Providing Party has informed the Requesting Party.

#### **Article 12**

##### **Compensation**

1. In the case of offer based upon voluntary measures, compensation for the contracted volume of gas delivered, pursuant to Article 13, paragraph (8), sentence 1 of the Regulation shall be paid by Solidarity contracting party of the Requesting Party to the Solidarity contracting party of Providing Party and shall include:
  - a) gas price related to accepted solidarity offers from the market participants and
  - b) transportation costs to the Gorizia/Šempeter interconnection point.
2. In case of offer based upon mandatory measures, compensation for the contracted volume of gas delivered, pursuant to Article 13, paragraph (8), sentence 1 of the Regulation, shall be paid directly by Solidarity contracting party of the Requesting Party to the Solidarity contracting party of Providing Party and shall generally – subject to paragraphs 3 and 4 of this Article – include:
  - a) the higher price between:
    - a. the unbalance gas price registered in the delivery day for users with short position in the Providing Party,



- b. the prices of the emergency measures that have been activated for the offered gas in the Providing Party;
  - b) compensation and reimbursement, which are not already included in the above price of the emergency measures (pursuant to letter a) of this paragraph), for damages to the Providing Party's involved sectors of the economy affected by reductions in supply, including technical damages to gas storage facilities caused by an extraordinary utilization calculated in line with the same principles applied internally to the Providing Party, and
  - c) transportation costs to the Gorizia/Šempeter interconnection point.
3. When determining the appropriate compensation for mandatory measures, the Contracting Parties shall ensure that compensation is paid in line with the same principles applying to a national crisis in the providing Member State, if any. Each Contracting Party shall promptly inform the other Contracting Party on relevant statutory rules and its amendments.
4. The likely costs mentioned in the solidarity offer based upon mandatory measures shall not be exhaustive.
5. The request for compensating the costs arising pursuant to Article 12, paragraph 2 letter b) of this Agreement and Article 13, of the Regulation may be submitted with corresponding documentation following the conclusion of the solidarity measures, within the deadlines provided by the Providing Party's relevant legislation and regulatory acts.
6. In case judicial proceeding is filed according to Article 13 of the Regulation in front of the courts, the Contracting Party in which that proceeding was filed, shall inform the other Contracting Party thereof.

### **Article 13**

#### **Methods of payment, invoicing and deadlines**

1. For accepted offers, payments shall be fully undertaken within 30 calendar days following receipt of the invoice or interim invoice pursuant to paragraph 2 of this Article.
2. In the case of mandatory measures, the Providing Party shall have the right to submit an interim invoice for the volumes of gas provided.
3. Payments shall be made in Euro and shall be made to or from a clearing account, if so specified, under Article 4, paragraph 1 or Article 7, paragraph 2.
4. Following the end of the solidarity measures, but no later than 12 months, the Contracting Parties shall agree on the need for and the time of transmission of the final invoice and of the request for payment for compensation pursuant to Article 12 of this Agreement. Costs arising from procedures pursuant to Article 13, paragraph (8), letter (c) of the Regulation are not subject of that deadline.
5. Delayed payments shall be subject to interest payments from (and including) the payment date, pursuant to paragraph 1 of this Article, until and excluding the day of payment at the default interest rate. Here, "default interest rate" shall be the interest rate five-percentage points above the base rate of the European Central Bank.

### **Article 14**

#### **Compliance**

The Contracting Parties shall take all necessary measures at national level and shall undertake the necessary actions in order to ensure compliance with their solidarity obligation and to ensure the implementation of this Agreement.

**Article 15**  
**Means of communication**

1. Communications between the Contracting Parties shall primarily take place between Competent Authorities and by email. If this is not available, communications shall take place by telephone. Further means of communication may be used in line with the respective situation.
2. The Contracting Parties shall ensure that, if the contact details of the Competent Authority change, the contact details contained in the list of members of the Gas Coordination Group are updated and that the other Contracting Party is informed of this immediately.
3. Competent authorities of both Contracting Parties together prepare, and update when needed, communication forms for solidarity request, solidarity offer and declaration of acceptance.

**Article 16**  
**Settlement of Disputes**

1. Disputes concerning the interpretation or implementation of the present Agreement shall, as far as possible, be settled by the Competent Authorities of the two Contracting Parties.
2. If the dispute cannot thus be settled, each Contracting Party can appeal to the European Court of Justice. The decisions by the European Court of Justice shall be binding on the Contracting Parties.
3. If the European Court of Justice finds that a Contracting Party has failed to meet its obligations deriving from this Agreement or has violated the Agreement, the respective Contracting Party shall take the necessary measures deriving from the decision of the European Court of Justice within a deadline to be determined by the European Court of Justice.
4. Paragraphs 2 and 3 shall represent an arbitration Agreement between the Contracting Parties within the meaning of Article 273 TFEU.

**Article 17**  
**Entry into force**

This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last of the notifications by which the Contracting Parties inform each other, through diplomatic channels, that the internal legal procedures required for the entry into force of this Agreement have been completed.

**Article 18**  
**Validity and Termination**

This Agreement shall remain in force unless one of the Contracting Party notifies the other Contracting Party, in writing, of its intention to terminate the Agreement. This Agreement shall be terminated six months following the date of receipt of the notification of termination by the other Contracting Party. Termination is without prejudice to any pending obligations arising from this Agreement.

Done in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ in two originals in the English language.

For the Government of  
the Italian Republic

For the Government of  
the Republic of Slovenia



**Sporazum med**

**Vlado Republike Slovenije**

**in**

**Vlado Italijanske republike**

**o solidarnostnih ukrepih za zagotovitev zanesljivosti oskrbe s plinom**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Italijanske republike (v nadaljnjem besedilu: »pogodbenici«) sta se

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2017/1938 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2017 o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom (v nadaljnjem besedilu: »uredba«) in še posebej njenega 13. člena,

ob upoštevanju Priporočila Komisije (EU) 2018/177 z dne 2. februarja 2018 o elementih, ki jih je treba vključiti v tehnične, pravne in finančne dogovore med državami članicami za uporabo solidarnostnega mehanizma v skladu s 13. členom Uredbe (EU) 2017/1938 Evropskega parlamenta in Sveta o ukrepih za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom (v nadaljnjem besedilu: »priporočilo«),

s ciljem ublažiti učinke hudih izrednih razmer in zaščititi dobavo plina solidarnostno zaščitenim odjemalcem,

upoštevajoč, da je solidarnost potrebna za zagotavljanje zanesljivosti oskrbe s plinom v Evropski uniji,

dogovorili:

**1. člen**

**Predmet in obseg sporazuma**

1. Ta sporazum določa tehnično, pravno in finančno ureditev za uporabo solidarnostnega mehanizma skladno s tretjim odstavkom 13. člena uredbe in z veljavno nacionalno zakonodajo.
2. Pri aktiviranju tega sporazuma ponudnica sprejme potrebne solidarnostne ukrepe v svojem plinskem sistemu, da oskrbi solidarnostno zaščitene odjemalce v plinskem sistemu prosilke.
3. Solidarnostne obveznosti veljajo ob upoštevanju tehnično varnega in zanesljivega delovanja plinskega sistema ponudnice.
4. Solidarnostni ukrepi se izvajajo prek prostovoljnih ukrepov na podlagi ponudb, ki jih predložijo udeleženci na trgu, s katerimi se določi cena za njihov omejeni delež oskrbe, ali, kadar to ne zadostuje, prek dodatnih obveznih ukrepov na podlagi upravnih ukrepov, ki jih odobri ponudnica.

**2. člen**

**Opredelitev pojmov**

Za namen tega sporazuma veljajo opredelitve pojmov iz 2. člena uredbe, 2. člena Uredbe (ES) št. 715/2009, 3. člena Uredbe Komisije (EU) 2017/459, 3. člena Uredbe Komisije (EU) št. 312/2014, 2. člena Uredbe Komisije (EU) 2015/703 in 2. člena Direktive 2009/73/ES. Poleg tega se uporabljajo še spodaj navedene opredelitve pojmov:

- a) »Solidarnostni ukrep« pomeni potreben ukrep v plinskem sistemu ponudnice skladno s 13. členom uredbe, s katerim se oskrba s plinom za odjemalce, ki niso solidarnostno zaščiteni odjemalci, v potrebnem obsegu zmanjša ali se ne nadaljuje, in sicer tako dolgo, dokler oskrba solidarnostno zaščitenih odjemalcev v prosilki ni zadovoljiva. Solidarnostni ukrepi ne smejo škodovati operativnosti in varnosti plinskih in električnih sistemov udeleženih držav članic, kot določa prvi odstavek 13. člena uredbe.
- b) »Prostovoljni ukrepi« pomenijo prostovoljne odzive udeležencev na trgu na poziv ponudnice, da sprejme ukrepe glede ponudbe in/ali povpraševanja za zagotovitev količin plina v zameno za plačilo cene, ki jo določi udeleženec na trgu. Ti ukrepi ustrezajo tako imenovanim tržno usmerjenim ukrepom iz 13. člena Uredbe (EU) 2017/1938.
- c) »Obvezni ukrepi« pomenijo upravne ukrepe glede ponudbe in povpraševanja, ki jih ponudnica sprejme na svojem ozemlju, da bi prispevala k dobavi plina solidarnostno zaščitenim odjemalcem prosilke. Ti ukrepi ustrezajo tako imenovanim netržnim ukrepom iz 13. člena Uredbe (EU) 2017/1938.  
Nadaljnje specifikacije obveznih ukrepov, ki jih uporablja italijanski pristojni organ, temeljijo na obveznih ukrepih, predvidenih v italijanski zakonodaji in načrtu ravnanja v izrednih razmerah.  
Za nadaljnje specifikacije obveznih ukrepov, ki jih uporablja slovenski pristojni organ, velja slovenska zakonodaja, veljavni načrti za zanesljivost oskrbe s plinom in načrti ravnanja v izrednih razmerah.
- d) »Prosilka« pomeni pogodbenico, ki prosi za solidarnostne ponudbe s predložitvijo prošnje za solidarnostno pomoč.
- e) »Ponudnica« pomeni pogodbenico, ki izvaja solidarnostne ukrepe in predloži solidarnostne ponudbe.
- f) »Pogodbena stranka, povezana s solidarnostno pomočjo« pomeni eno od strank, vključenih v postopek prodaje in nakupa, povezanega s solidarnostno ponudbo, ki je opredeljena v solidarnostni ponudbi in v izjavi o sprejetju. Če ni drugače določeno, pogodbeno stranko, povezano s solidarnostno pomočjo, predstavlja operater prenosnega sistema,
- g) »Prošnja za solidarnostno pomoč« pomeni uradni poziv prosilke ponudnici za solidarnostno ponudbo.
- h) »Solidarnostna ponudba« pomeni nabor ponudb udeležencev na trgu, ki temeljijo na prostovoljnih ukrepih, ali ponudbo, ki temelji na obveznih ukrepih, ki jo posreduje ponudnica, v skladu s tem sporazumom in zakonodajo ponudnice.
- i) »Ponudbe udeležencev na trgu« pomenijo ponudbe količin plina za oskrbo s plinom glede na prostovoljne ukrepe., ki jih je pridobila stranka, povezana s solidarnostno pomočjo, na strani ponudnice.
- j) »Izjava o sprejetju« pomeni pisni dokument, da prosilka sprejme celotno solidarnostno ponudbo ali njen del.
- k) »Razpoložljive zmogljivosti prenosa« pomenijo razpoložljive zmogljivosti ob dobavi z upoštevanjem tehničnih omejitev in nominalnih zmogljivosti v času solidarnostne ponudbe.
- l) »Izredne razmere« ali »stopnja izrednih razmer« pomeni krizo skladno s črko c) prvega odstavka 11. člena uredbe.
- m) »Koordinacijska skupina za plin« pomeni organ na tehnični ravni, ustanovljen skladno s 4. členom uredbe.
- n) »Dan dobave plina« pomeni dan dobave plina po šestnajstem odstavku 3. člena Uredbe Komisije (EU) 2017/459, ko se bodo uporabili solidarnostni ukrepi.

### **3. člen**

#### **Prošnja za solidarnostno pomoč**

1. Prošnja za solidarnostno pomoč je odvisna od razglasitve stopnje izrednih razmer skladno s črko c) prvega odstavka 11. člena uredbe in od zagotovila prosilke, da so predpogoji iz tretjega odstavka 13. člena uredbe izpolnjeni ob uvedbi zahtevanih solidarnostnih ukrepov.
2. Pristojni organ prosilke posreduje prošnjo za solidarnostno pomoč, kot je določeno v 15. členu, kontaktni točki pristojnega organa države članice, s katero je povezana neposredno ali prek tretje države, kot je navedeno na seznamu članov koordinacijske skupine za plin. Potem ko je prosilka že uporabila vse tržne ukrepe in vse ukrepe, opredeljene v svojem načrtu za izredne razmere skladno s tretjim odstavkom 13. člena uredbe, lahko posreduje prošnjo za solidarnostno pomoč, ki vključuje opis okoliščin, in o tem obvesti Evropsko komisijo.
3. Prošnja za solidarnostno pomoč vključuje vsaj spodnje informacije:
  - kontaktne podatke pristojnega organa prosilke;
  - kontaktne podatke pristojnega operaterja prenosnih sistemov prosilke;
  - količino plina v MWh/dan (ob upoštevanju treh decimalnih mest), ki se zahteva na povezovalni točki Gorica–Šempeter;
  - dan dobave plina;
  - zagotovilo skladno s prvim odstavkom tega člena;
  - priznavanje obveznosti prosilke, da plača nadomestilo za solidarnostno pomoč skladno z določbami tega sporazuma in osmim odstavkom 13. člena uredbe.
4. Če stanje v povezavi z varnostjo oskrbe to dopušča, se prošnja za solidarnostno pomoč predloži vsaj 20 ur pred začetkom dneva dobave plina. Na prošnje za solidarnostno pomoč, poslane v krajšem roku, bo mogoče odgovoriti le, če bodo krizne razmere in pripravljalna obdobja, potrebna, da plinska industrija zagotovi solidarnostno ponudbo, omogočala tak odziv. V tem primeru se bo pristojni organ ponudnice po najboljših močeh potrudil, da bo pripravil ponudbo.
5. Prošnja za solidarnostno pomoč je na splošno omejena na dan dobave plina, ki sledi dnevu dobave plina, ko je bila prošnja vložena, in ta dan se ne sme preseči. Glede na roke, podane v četrtem odstavku tega člena, je mogoče vložiti prošnje za solidarnostno pomoč za nadaljnje dneve dobave plina.
6. Po prejemu prošnje za solidarnostno pomoč pristojni organ ponudnice nemudoma potrdi prejem pristojnemu organu prosilke. Če prosilka v pol ure ne prejme potrditve, poskuša kakor koli drugače vzpostaviti stik s pristojnim organom ponudnice.

### **4. člen**

#### **Oblika in posredovanje solidarnostnih ponudb**

1. Solidarnostna ponudba vključuje vsaj spodnje informacije:
  - kontaktne podatke pristojnega organa ponudnice;
  - kontaktne podatke pristojnega operaterja prenosnih sistemov ponudnice;
  - kontaktne podatke pogodbene stranke, povezane s solidarnostno pomočjo, če se razlikujejo od operaterja prenosnega sistema;
  - količino plina v MWh/dan (ob upoštevanju treh decimalnih mest) za dobavo na povezovalni točki Gorica–Šempeter;
  - dan dobave plina;

- zmogljivosti prenosa na povezovalni točki Gorica–Šempeter za ponujeno količino;
  - podlago za solidarnostno ponudbo: prostovoljni ali obvezni ukrepi;
  - stroške solidarnostnih ukrepov, kot so opisani v 12. členu, skladno z določbami uredbe in priporočila, toda brez stroškov morebitnih sodnih postopkov;
  - podrobnosti o prejemnikih plačil.
2. Če rok skladno s četrtem odstavkom 3. člena tega sporazuma ni izpolnjen, se solidarnostna ponudba pošlje ob upoštevanju vseh potrebnih pripravljalnih rokov za plinsko industrijo. Če pristojni organ ponudnice solidarnostne ponudbe ne more predložiti do konca roka, o tem nemudoma obvesti prosilko in navede ustrezne razloge ter čim prej predloži svojo ponudbo.
  3. Količina plina v posamezni solidarnostni ponudbi je enaka ali manjša od količine plina, ki jo zaprosi prosilka.
  4. Vse solidarnostne ponudbe veljajo ob ustreznem upoštevanju varnosti in zanesljivosti vključenih plinskih sistemov, fizičnih omejitev povezovalne točke Gorica–Šempeter in razpoložljivih zmogljivosti.

#### **5. člen**

##### **Solidarnostna ponudba, ki temelji na prostovoljnih ukrepih**

1. Ko pristojni organ ponudnice prejme prošnjo za solidarnostno pomoč, najprej pošlje prosilki solidarnostno ponudbo, ki temelji na prostovoljnih ukrepih do 16 ur pred začetkom dneva dobave plina.
2. Solidarnostna ponudba, ki temelji na prostovoljnih ukrepih, vsebuje količine plina, ki jih ponujajo udeleženci na trgu, ki so pripravljeni dobaviti plin, da bi plin prodali prosilki ter ob tem določijo tudi ceno in morebitne omejitve (npr. minimalno sprejemljive količine) za plin, ki je ponujen in dostavljen do povezovalne točke Gorica–Šempeter.
3. Pristojni organ ponudnice preveri legitimnost ponudb, kadar temeljijo na prostovoljnih ukrepih, in preveri njihovo trajnost ter skladnost z ustrezno zakonodajo in regulativnimi akti.

#### **6. člen**

##### **Solidarnostna ponudba, ki temelji na obveznih ukrepih**

1. Solidarnostno ponudbo, ki temelji na obveznih ukrepih, predloži ponudnica prosilki, kadar ni več ponudb, ki bi temeljile na prostovoljnih ukrepih.
2. Solidarnostna ponudba, ki temelji na obveznih ukrepih, se posreduje do 10 ur pred začetkom dneva dobave plina.
3. Solidarnostna ponudba, ki temelji na obveznih ukrepih, mora vsebovati morebitno razpoložljive količine plina, ki so dejansko na voljo v roku, navedenem v drugem odstavku, upoštevajoč določbe v točki a) prvega odstavka 2. člena, in ceno plina, ki je skladna z 12. členom, vključno z morebitnimi omejitvami ponudbe (npr. minimalno sprejemljivimi količinami) in ki vključuje tudi potrebno zmogljivost prenosa do prevzemnega mesta v času oddaje solidarnostne ponudbe.
4. Po prejemu solidarnostne ponudbe, ki temelji na obveznih ukrepih, prosilka nemudoma potrdi prejem solidarnostne ponudbe, in preden je sprejeta, preveri, ali ni na voljo nobena druga ponudba, ki bi temeljila na prostovoljnih ukrepih in bi jo posredovale države članice EU, s katerimi bi bil plinski sistem prosilke povezan prek povezovalne točke ali prek plinskega sistema tretje države skladno z drugim odstavkom 13. člena uredbe.

5. Če so na voljo solidarnostne ponudbe, ki temeljijo na prostovoljnih ukrepih v povezavi s četrtem odstavkom, prosilka sprejme te ponudbe, preden sprejme kakršno koli solidarnostno ponudbo, ki temelji na obveznih ukrepih.
6. Ko prosilka ne prejme novih solidarnostnih ponudb na podlagi prostovoljnih ukrepov skladno s četrtem odstavkom, lahko pristojni organ prosilke sprejme ponudbe, ki temeljijo na obveznih ukrepih.

#### **7. člen**

##### **Sprejetje solidarnostne ponudbe**

1. Pristojni organ prosilke lahko sprejme celotno solidarnostno ponudbo ponudnice ali njen del, v okviru omejitev iz drugega odstavka 5. člena in/ali tretjega odstavka 6. člena, tako da pošlje izjavo o sprejetju ponudnici in pri tem uporabi kontaktne podatke, določene v solidarnostni ponudbi.
2. Izjava o sprejetju vsebuje spodnje informacije:
  - kontaktne podatke pristojnega organa prosilke;
  - kontaktne podatke pristojnega operaterja prenosnih sistemov prosilke;
  - kontaktne podatke pogodbene stranke, povezane s solidarnostno pomočjo, če se razlikuje od operaterja prenosnega sistema, za odjem plina na povezovalni točki Gorica–Šempeter, in za plačilo, vključno s podatki klirinškega računa, če je to potrebno;
  - količino plina v MWh/dan (ob upoštevanju treh decimalnih mest) za dobavo na povezovalni točki Gorica–Šempeter;
  - dan dobave plina;
  - zavezanost za izpolnitev vseh obveznosti, dogovorjenih na podlagi tega sporazuma.

#### **8. člen**

##### **Sprejetje solidarnostne ponudbe, ki temelji na prostovoljnih ukrepih**

1. Solidarnostna ponudba, ki temelji na prostovoljnih ukrepih, se sprejme do 14 ur pred začetkom dneva dobave plina.
2. Za sprejetje solidarnostne ponudbe, ki temelji na prostovoljnih ukrepih, prosilka izbere eno ali več ponudb, ki jih predloži pogodbena stranka, povezana s solidarnostno pomočjo, in v roku pošlje izjavo o sprejetju pristojnemu organu ponudnice.
3. Pristojni organ ponudnice nemudoma pošlje izjavo o sprejetju svoji pogodbeni stranki, povezani s solidarnostno pomočjo.
4. Ko ponudnica prejme izjavo o sprejetju, začne veljati pogodba med pogodbenimi strankami, povezanimi s solidarnostno pomočjo, na podlagi pogojev iz tega sporazuma.

#### **9. člen**

##### **Sprejetje solidarnostne ponudbe, ki temelji na obveznih ukrepih**

1. Prosilka se odloči, ali bo sprejela celo solidarnostno ponudbo ali samo njen del, v skladu s tretjim odstavkom 6. člena
2. Solidarnostne ponudbe, ki temeljijo na obveznih ukrepih, se sprejmejo do 7 ur pred začetkom dneva dobave plina. Solidarnostne ponudbe, ki niso sprejete v tem času, prenehajo veljati.



3. Solidarnostne ponudbe iz drugega odstavka 4. člena tega sporazuma je mogoče sprejeti le 2 uri od prejema solidarnostne ponudbe, vsekakor pa 3 ure pred začetkom dneva dobave plina. Solidarnostne ponudbe, ki niso sprejete v tem času, prenehajo veljati.
4. Ko ponudnica prejme izjavo o sprejetju, začne veljati pogodba med pogodbenimi strankami, povezanimi s solidarnostno pomočjo (subjekti), navedenimi v solidarnostni ponudbi, in subjekti, navedenimi v izjavi o sprejetju.
5. Na podlagi izjave o sprejetju je ponudnica dolžna sprejeti obvezne ukrepe, potrebne za zagotovitev ponujenih količin plina ob upoštevanju fizičnih omejitev povezovalne točke Gorica–Šempeter in njene razpoložljive zmogljivosti.
6. S sprejetjem solidarnostne ponudbe se prosilka obveže, da bo izpolnila obveznosti glede nadomestila skladno z osmim in desetim odstavkom 13. člena uredbe in kot je določeno v 12. členu tega sporazuma.

## **10. člen**

### **Prenos in odjem količine plina iz solidarnostne ponudbe**

1. Količina plina, ponujena v okviru solidarnostne ponudbe, ne sme preseči količine, ki je tehnično razpoložljiva na povezovalni točki Gorica–Šempeter (prevzemno mesto) ob upoštevanju rezervirane in uporabljene zmogljivosti ter fizične omejitve prevzemnega mesta in njegove razpoložljive zmogljivosti ob upoštevanju določb točke a) iz prvega odstavka 2. člena.
2. Če je solidarnostna ponudba sprejeta, se razume, da so vse potrebne zmogljivosti prenosa v okviru ponudnice do prevzemnega mesta in na njem zanesljive in jih zagotavlja ponudnica.
3. Ponudnica poskrbi za prenos količine plina do prevzemnega mesta (na strani ponudnice). Prosilka poskrbi za odjem količine dobavljenega plina na prevzemnem mestu (na strani prosilke). Prosilka še posebej zagotovi, da so zmogljivosti prenosa, ki so potrebne za odjem na prevzemnem mestu, na voljo in rezervirane ter ustrezajo vrednostim na prevzemnem mestu.
4. Da bi olajšali izpolnjevanje solidarnostne oskrbe s plinom, ustrezni operaterji prenosnih sistemov v šestih mesecih po podpisu tega sporazuma opredelijo tehnične določbe v svojih posebnih operativnih sporazumih. Te določbe se predložijo v odobritev ustreznemu pristojnemu organu.
5. Ne glede na fizični odjem količine plina prosilka izpolni plačilne obveznosti, ki izhajajo iz sprejetja solidarnostne ponudbe in količine plina, dobavljenega na prevzemno mesto (vzemi ali plačaj).

## **11. člen**

### **Prenehanje solidarnostne oskrbe**

1. Obveznost ponudnice solidarnostnih ukrepov preneha, ko:
  - a) Evropska komisija v postopku preverjanja skladno s prvo točko osmega odstavka 11. člena uredbe ugotovi, da razglasitev izrednih razmer ni oziroma ni več upravičena,
  - b) prosilka razglasi prenehanje izrednih razmer oziroma skladno s 3. členom tega sporazuma ni posredovana nobena nova prošnja za solidarnostno pomoč za dan dobave plina, ki sledi dnevu dobave plina, ali ko
  - c) država članica, ki je ponudnica v solidarnostni ponudbi, ne more več oskrbovati svojih solidarnostno zaščitenih odjemalcev.
2. V primerih iz točk a) in b) prvega odstavka tega člena solidarnostni ukrep preneha ob koncu ustreznega dneva dobave plina, za katerega je bila skladno s 3. členom tega sporazuma predložena

prošnja za solidarnostno pomoč. V primeru točke c) prvega odstavka tega člena ima ponudnica pravico končati solidarnostni ukrep takoj po izpolnitvi že sprejetih ponudb in sklenjenih pogodb za zadevni dan dobave plina, pri čemer je ponudnica o tem obvestila prosilko.

## **12. člen**

### **Nadomestilo**

1. V primeru ponudbe, ki temelji na prostovoljnih ukrepih, pogodbeni stranka prosilke, povezana s solidarnostno pomočjo izplača nadomestilo za pogodbeno količino dobavljenega plina skladno s prvim stavkom osmega odstavka 13. člena uredbe pogodbeni stranki ponudnice, povezane s solidarnostno pomočjo, ki vključuje:
  - a) ceno plina, povezano s sprejetimi solidarnostnimi ponudbami udeležencev na trgu in
  - b) stroške prenosa do povezovalne točke Gorica–Šempeter.
2. V primeru ponudbe, ki temelji na obveznih ukrepih, pogodbeni stranka prosilke izplača nadomestilo za pogodbeno količino dobavljenega plina skladno s prvim stavkom osmega odstavka 13. člena uredbe neposredno pogodbeni stranki ponudnice. Ob upoštevanju tretjega in četrtega odstavka tega člena nadomestilo na splošno vključuje:
  - a) višjo ceno med:
    - i. neuravnoteženo ceno plina, registrirano na dan dobave plina za uporabnike s kratko pozicijo pri ponudnici,
    - ii. cenami nujnih ukrepov, ki jih je aktivirala ponudnica za ponujeni plin;
  - b) nadomestilo in povračilo, ki še nista vključena v zgoraj navedeno ceno nujnih ukrepov (glede na točko a) tega odstavka), za škodo v sektorjih gospodarstva ponudnice, ki jih je prizadelo zmanjšanje dobave, vključno s tehnično škodo na skladiščih plina zaradi izredne uporabe. izračunano skladno z enakimi načeli, ki se interno uporabljajo v ponudnici, in
  - c) stroške prenosa do povezovalne točke Gorica–Šempeter.
3. Pri določanju ustreznega nadomestila za obvezne ukrepe pogodbenice zagotovijo, da se nadomestilo izplača skladno z enakimi načeli, ki veljajo v času nacionalne krize v državi članici, ki je priskrbela pomoč, če obstajajo. Vsaka pogodbenica nemudoma obvesti drugo pogodbenico o ustreznih zakonskih predpisih in njihovih spremembah.
4. Verjetni stroški, navedeni v solidarnostni ponudbi na podlagi obveznih ukrepov, niso dokočni.
5. Zahteva za nadomestilo stroškov, ki nastanejo skladno s točko b) drugega odstavka 12. člena tega sporazuma in 13. členom uredbe, se lahko predloži z ustrezno dokumentacijo po prenehanju solidarnostnih ukrepov v rokih, ki jih določa ustrezna zakonodaja in regulativni akti ponudnice.
6. Če se na sodišču sproži sodni postopek skladno s 13. členom uredbe, pogodbenica, kjer je bil postopek sprožen, o tem obvesti drugo pogodbenico.

## **13. člen**

### **Načini plačila, izdajanje računov in roki**

1. Plačila za sprejete ponudbe se v celoti izvedejo v 30 koledarskih dneh po prejemu računa ali vmesnega računa skladno s drugim odstavkom tega člena.
2. Pri obveznih ukrepih ima ponudnica pravico predložiti vmesni račun za zagotovljene količine plina.

3. Plačila se izvedejo v evrih in na klirinški račun ali z njega, če je tako določeno skladno s prvim odstavkom 4. člena ali drugim odstavkom 7. člena.
4. Po prenehanju solidarnostnih ukrepov, vendar najpozneje v 12 mesecih, se pogodbenici dogovorita o potrebi in času posredovanja končnega računa in zahtevka za plačilo nadomestila skladno z 12. členom tega sporazuma. Stroški, ki izhajajo iz postopkov skladno s točko c) osmega odstavka 13. člena uredbe, niso predmet tega roka.
5. Za zamude pri plačilih se plačajo obresti od datuma plačila (in vključno z njim) skladno s prvim odstavkom tega člena do in brez vključenega dneva plačila po obrestni meri zamudnih obresti. »Obrestna mera zamudnih obresti« pomeni obrestno mero, ki je za pet odstotnih točk višja od osnovne obrestne mere Evropske centralne banke.

#### **14. člen**

##### **Skladnost**

Pogodbenici sprejmeta vse potrebne ukrepe na nacionalni ravni in izvedeta ukrepe, potrebne za zagotovitev skladnosti s svojimi solidarnostnimi obveznostmi in izvajanja tega sporazuma.

#### **15. člen**

##### **Način komunikacije**

1. Komunikacija med pogodbenicama poteka predvsem med pristojnimi organi in po elektronski pošti. Če to ni mogoče, komunikacija poteka po telefonu. Druga sredstva komunikacije se lahko uporabljajo skladno z zadevnimi razmerami.
2. Pri spremembi kontaktnih podatkov pristojnih organov pogodbenici poskrbita, da se kontaktni podatki na seznamu članov koordinacijske skupine za plin posodobijo in da je druga pogodbenica o tem nemudoma obveščena.
3. Pristojni organi obeh pogodbenic skupaj pripravijo in po potrebi posodobijo obrazce za sporočanje glede prošnje za solidarnostno pomoč, solidarnostne ponudbe in izjave o sprejetju.

#### **16. člen**

##### **Reševanje sporov**

1. Spori v zvezi z razlago ali izvajanjem tega sporazuma se, kolikor je mogoče, rešujejo s posvetovanji rešujejo pristojni organi obeh pogodbenic.
2. Če spora tako ni mogoče rešiti, se lahko vsaka pogodbenica pritoži na Evropsko sodišče. Odločitve Evropskega sodišča so zavezujoče za pogodbenici.
3. Če Evropsko sodišče ugotovi, da pogodbenica ni izpolnila svojih obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazuma, ali je kršila sporazum, zadevna pogodbenica sprejme potrebne ukrepe, ki izhajajo iz odločitve Evropskega sodišča v roku, ki ga določi Evropsko sodišče.
4. Drugi in tretji odstavek predstavljata arbitražni sporazum med pogodbenicama v smislu člena 273 PDEU.

#### **17. člen**

##### **Začetek veljavnosti**

Ta sporazum začne veljati na dan prejema zadnjega obvestila, s katerim se pogodbenici po diplomatski poti medsebojno obveščata, da so bili zaključeni notranji pravni postopki, potrebni za začetek veljavnosti tega sporazuma.

#### **18. člen**

#### **Veljavnost in prenehanje**

Ta sporazum velja, dokler ena od pogodbenic pisno ne obvesti druge pogodbenice o svoji nameri, da ga odpove. Ta sporazum preneha veljati šest mesecev po dnevu, ko druga pogodbenica prejme obvestilo o odpovedi, ki ne posega v morebitne nerešene obveznosti, izhajajoče iz tega sporazuma.

Sestavljeno v \_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_ v dveh izvornikih v angleškem jeziku.

Za Vlado  
Republike Slovenije

Za Vlado  
Italijanske republike